

Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2004. november 25-én benyújtott kereset

(C-486/04. sz. ügy)

(2005/C 31/18)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: M. Van Beek, F. Louis és A. Capobianco, meghatalmazotti minőségben 2004. november 25-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Olasz Köztársaság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

– állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság

1) mivel nem vetette a módosított 85/337/EGK irányelv 5-10. cikke szerinti környezeti hatásvizsgálat alá a hulladékból származó tüzelőanyag és biomassza égetésére szolgáló massafrai hulladékártalmatlanító létesítmény terveit, amely a 97/11/EK irányelv által módosított 85/337/EGK irányelv I. mellékletében felsorolt létesítmények közé tartozik;

2) mivel elfogadott el egy jogszabályt (az 1996. 04. 12-i DPR A mellékletét módosító 1999. szeptember 3-i DPCM 3. cikke 1. bekezdésének i) és l) pontjai), amely egyes, a módosított 85/337/EGK irányelv I. mellékletének hatálya alá tartozó projekteket kizárna a környezeti hatásvizsgálati eljárásból (napi 100 tonna kapacitást meghaladó veszélyes és nem veszélyes hulladékokat ártalmatlanító létesítmények, amennyiben a 75/442/EGK ⁽¹⁾ irányelv 11. cikke szerinti egyszerűsített engedélyezési eljárás hatálya alá tartoznak), és

3) elfogadott egy jogszabályt (az 1996. 04. 12-i DPR A mellékletét módosító 1999. szeptember 3-i DPCM 3. cikke 1. bekezdésének i) és l) pontjai), amely annak megállapítása érdekében, hogy egy, a módosított 85/337/EGK irányelv II. mellékletének hatálya alá tartozó projektet környezeti hatásvizsgálat alá kell-e vetni vagy sem, nem megfelelő feltételt ír elő, amennyiben az kizárhat olyan projekteket a környezeti hatásvizsgálatból, amelyeknek jelentős környezeti hatásai lehetnek nem teljesítette a 97/11/EK ⁽²⁾ irányelv által módosított 85/337/EGK ⁽³⁾ irányelv 2. cikkének (1) bekezdése, valamint 4. cikkének (1), (2) és (3) bekezdése alapján fennálló kötelezettségeit.

– kötelezze az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére

Jogalapok és fontosabb érvek:

A Bizottság úgy érvel, hogy a keresetében előadott indokok alapján az Olasz Köztársaság nem teljesítette a 97/11/EK irányelv által módosított 85/337/EGK irányelv alapján fennálló kötelezettségeit.

⁽¹⁾ HL L 194., 39. o.

⁽²⁾ HL L 73., 5. o.

⁽³⁾ HL L 175., 40. o.

Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2004. november 25-én benyújtott kereset

(C-487/04. sz. ügy)

(2005/C 31/19)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: C. Cattabriga és A. Bordes, meghatalmazotti minőségben, 2004. november 25-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Olasz Köztársaság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

– állapítsa meg, hogy mivel a bizonyos célokra szánt tejpor nyomon követésére szolgáló – az ágazatra alkalmazott, teljesen összehangolt közösségi jogban nem ismert – rendszert vezetett be egyoldalúan, az Olasz Köztársaság nem teljesítette a tej- és tejtermékpiacon közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK ⁽¹⁾ tanácsi rendelet és a takarmányozásra szánt fölözött tejről és sovány tejporra, valamint az ilyen sovány tejpor értékesítéséhez nyújtott támogatásra vonatkozóan az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazásával kapcsolatos részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. december 17-i 2799/1999/EK ⁽²⁾ bizottsági rendelet alapján fennálló kötelezettségeit;

– kötelezze az Olasz Köztársaságot az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

- 1 – Annak érdekében, hogy megelőzzék a takarmányozásra szánt sovány tejporra nyújtott támogatások felvételével kapcsolatos visszaéléseket, az 1255/1999/EK és a 2799/1999/EK rendelet az ilyen terméket felhasználó vállalkozásokat sokrétű ellenőrzési eljárás alá veti. Ez az eljárás, jóllehet meghagyja a cselekvési lehetőséget a tagállamok számára – a támogatások odaítélésével kapcsolatos rendelkezések tiszteletben tartásának szavatolása érdekében – ezt meghaladó ellenőrzési intézkedések megtételére, nem teszi azonban számukra lehetővé, hogy az ágazat szereplőire – a támogatásokat elnyerő vállalkozásokra a 2799/1999 rendeletben foglaltaktól eltérő – utólagos és heterogén természetű kötelezettségeket rójanak.
- 2 – Különösen ki kell zárni annak lehetőségét, hogy a tagállamok a 2799/1999 rendelet tárgyát képező tejpor összetételét befolyásoló egyoldalú feltételeket írjanak elő, azaz a termék takarmányozási célját nyilvánvalóvá tevő színes indikátorok hozzáadását.
- 3 – Az ilyen feltétel csupán akadályozza a sovány tejpor tagállamok közötti forgalmát. Tulajdonképpen, minthogy e termék felhasználási területe a gyártás időpontjában rendszerint nem ismert, az olasz jogszabályokban előírt indikátor hozzáadásának megkövetelése az olasz piacra szállított sovány tejpor forgalmazásában résztvevő vállalkozásokat arra kényszeríti, hogy az e piacra szánt tételeket bonyolult kezelés alá vessék. Márpedig, amint arra az ítélezési gyakorlat több ízben is emlékeztetett, a piac közös szervezése a Közösségen belüli kereskedelem vonatkozásában a kereskedelmi ügyletek szabadságán alapul, és tilt bármilyen tagállami szabályozást, amely – mint a jelen ügyben is – akadályozza a tagállamok közötti kereskedelmet.
- 4 – A szóban forgó olasz jogszabályok károsan befolyásolják ezen felül a piac közös szervezésének működését a tejágazatban, amely – az általa bevezetett támogatási rendszereket illetően – egységes, mindenkire kötelező (*erga omnes*) előírásokon alapul. Tulajdonképpen nyilvánvaló, hogy amennyiben minden tagállam, Olaszországhoz hasonlóan, feljogosítva érezné magát a takarmányozásra szánt sovány tejpor nyomon követésére szolgáló *ad hoc* jellegű szabályok egyoldalú bevezetésére, az megoldhatatlan nehézségeket okozna az ágazat szereplői számára, akiknek ezáltal eltérő előírásoknak kellene eleget tenniük, és termékeiket 25 eltérő tagállami piacon alkalmazott szabályok szerint kellene megkülönböztetniük.
- 5 – Az olasz kormány egyébként nem hivatkozhat arra az ítélezési gyakorlatra, miszerint a piac közös szervezésének bevezetése nem tiltja a tagállamoknak, hogy olyan belső normákat alkalmazzanak, amelyek a piac közös szervezése során követettéktől eltérő közérdekű célra irányulnak. A 250/2000. törvény előkészítő anyagainak vizsgálata alapján világossá válik, hogy az abban foglalt rendelkezések célja a sovány tejpor bejelentett felhasználási céljától való törvényellenes eltérés megelőzése. E törvény tehát ugyanazokat a célokat kívánja elérni, amelyekben a 2799/1999 rendelet 9. és azt követő cikkei alapulnak.

- 6 – A 250/2000. törvény előkészítő anyagaiban az is olvasható, hogy az olasz hatóságoknak a 2799/1999 rendeletben előírt ellenőrzési rendszertől való eltéréstől szóló döntését a rendelet ellenőrzési eljárásainak az olasz viszonyok közötti eredménytelensége indokolja.
- 7 – Ez az indokolás ellentétes a töretlen ítélezési gyakorlattal, miszerint egyfelől, ha a Közösség egy meghatározott ágazatban bevezette a piac közös szervezését, a tagállamok tartózkodni kötelesek bármely egyoldalú intézkedéstől még akkor is, ha az a közös politikát szolgálja, másfelől pedig a valamely közösségi jogi aktus végrehajtása során mutatkozó gyakorlati nehézségek nem jogosítják fel a tagállamot arra, hogy egyoldalúan kivonja magát saját kötelezettségeinek betartása alól.
- 8 – Végül, az olasz hatóságok nem hivatkozhatnak arra a tényre, hogy a 250/2000. törvényt ténylegesen soha nem alkalmazták, minthogy az egyes indikátorok felsorolását tartalmazó és használatukat meghatározó miniszteri rendelet megalkotása elmaradt. Amint arra a Bíróság többször emlékeztetett, a közösségi joggal ellentétes jogszabály csekély mértékű alkalmazása – vagy akár annak hiánya – nem elegendő az így megvalósult jogsértés megszüntetéséhez.

(¹) HL L 160., 48. o.

(²) HL L 340., 3. o.

A Cour de cassation (Franciaország) kereskedelmi, pénzügyi és gazdasági tanácsának 2004. november 16-i határozatával a Galeries de Lisieux SA kontra Organic Recouvrement ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-488/04. sz. ügy)

(2005/C 31/20)

(Az eljárás nyelve: francia)

A Cour de cassation (Franciaország) kereskedelmi, pénzügyi és gazdasági tanácsa a Bíróság Hivatalához 2004. november 29-én érkezett, 2004. november 16-i határozatával az előtte a Galeries de Lisieux SA és az Organic Recouvrement között folyamatban lévő eljárásban előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.